Guide to the Pavel Tchelitchew Collection

YCAL MSS 318



by Lisa Conathan

2009

P. O. Box 208330 New Haven, CT 06520-8330 (203) 432-2977 beinecke.library@yale.edu http://beinecke.library.yale.edu/

Last exported at 11:03 p.m. on Wednesday, November 22nd, 2023

Table of Contents

Collection Overview	
Requesting Instructions	3
Administrative Information	3
Immediate Source of Acquisition	3
Conditions Governing Access	4
Conditions Governing Use	4
Preferred Citation	
Processing Information	4
Existence and Location of Copies	4
Pavel Tchelitchew, 1898-1957	4
Alexandra Zaoussailoff	5
Scope and Contents	5
Arrangement	5
Collection Contents	6
Series I: Correspondence, 1923-1957	6
Pavel Tchelitchew Correspondence	
Alexandra Zaousailloff Correspondence	11
Series II: Writings, 1934-1951	13
Series III: Printed Material, 1916-1971	
Series IV: Photographs and Other Papers, 1907-1970	16
Photographs	16
Other material	18
Oversize	19
Restricted Fragile	20
Appendix: Guide to the Microfilm	21
Selected Search Terms	

Collection Overview

REPOSITORY:	Beinecke Rare Book and Manuscript Library P. O. Box 208330 New Haven, CT 06520-8330 (203) 432-2977 beinecke.library@yale.edu http://beinecke.library.yale.edu/
CALL NUMBER:	YCAL MSS 318
CREATOR:	Tchelitchew, Pavel, 1898-1957
TITLE:	Pavel Tchelitchew collection
DATES:	1907–1971
BULK DATES:	1928–1957
PHYSICAL DESCRIPTION:	16.32 linear feet (34 boxes) + 1 roll
LANGUAGE:	In Russian, English, French and other languages.
SUMMARY:	The collection includes correspondence, writings, photographs and printed material that document the life and work of Russian-born painter and set designer Pavel Tchelitchew. Correspondence includes letters between Tchelitchew and Edith Sitwell. Writings include the memoir of Tchelitchew's sister Alexandra Zaousailloff.
ONLINE FINDING AID:	To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <u>https://</u> hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.tchelitchew

Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <u>https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.tchelitchew</u>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to beinecke.images@yale.edu.

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

- b. box
- f. folder
- item barcode

Administrative Information

Immediate Source of Acquisition

The collection contains material of mixed provenance acquired by purchase and donation from various sources.

Conditions Governing Access

The materials are open for research.

Restricted Fragile in box 30 may be consulted only with permission of the appropriate curator. Preservation photocopies or photographic prints for reference use have been substituted in the main files.

Box 33 (sound recording): Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

Conditions Governing Use

The Pavel Tchelitchew Collection is the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

Preferred Citation

Pavel Tchelitchew Collection. Yale Collection of American Literature, Beinecke Rare Book and Manuscript Library.

Processing Information

Formerly partially processed under the call numbers ZA Tchelitchew and GEN MSS 466. Processing completed and finding aid revised in 2009.

Existence and Location of Copies

Correspondence with Edith Sitwell is available on microfilm.

Pavel Tchelitchew, 1898-1957

Russian-born painter, set designer, and costume designer, Pavel Tchelitchew emigrated in 1920. He lived in Berlin (1921-23) and Paris (1923-34) before moving to New York, where he lived with his partner Charles Henri Ford. He became a United States citizen in 1952 and died in Grottaferrata, Italy in 1957.

Tchelitchew's early painting was abstract in style, described as Constructivist and Futurist and influenced by his study with Aleksandra Ekster in Kiev. After emigrating to Paris he became associated with the Neoromanticism movement. He continuously experimented with new styles, eventually incorporating multiple perspectives and elements of surrealism and fantasy into his painting. As a set and costume designer, he collaborated with Serge Diaghliev and George Balanchine, among others.

In Paris Tchelitchew became acquainted with Gertrude Stein and, through her, the Sitwell and Gorer families. He and Edith Sitwell had a long-standing close friendship and they corresponded frequently.

Among Tchelitchew's well-known paintings are portraits of Natalia Glasko, Edith Sitwell and Gertrude Stein and the works *Phenomena* (1936-1938) and *Cache Cache* (1940-1942). He designed sets for *Ode* (Paris, 1928), *L'Errante*(Paris, 1933), *Nobilissima Visione* (London, 1938) and *Ondine* (Paris, 1939), among other productions.

Alexandra Zaoussailoff

Alexandra Zaoussailoff was sister of Pavel Tchelitchew; he addressed her as Choura (in Russian: Shura). She was the only other member of Tchelitchew's immediate family to emigrate from Russia and lived primarily in Paris.

Scope and Contents

The collection consists of correspondence, writings, photographs, and printed material that document the artistic pursuits and personal life of Russian-born painter, set designer, and costume designer Pavel Tchelitchew. The material documents Tchelitchew's assessment of his own work, the conception and execution of many of his paintings and his business dealings with collectors, galleries and museums. In addition to documentation of Tchelitchew's life as an emigre, some material relates to his early life in Russia. A memoir of Tchelitchew's sister Alexandra Zaoussailoff (unpublished during her lifetime) recounts their childhood and describes their family background and upbringing. A few official documents attest to Tchelitchew's noble ancestry and his early education.

Most of the correspondence in the collection is with close friends and family, documenting both personal relationships and business activity. A portion of the correspondence relates specifically to Tchelitchew's business dealings with collectors, museums and galleries. Among the writings are short autobiographical sketches and self-reflective essays examining his development as an artist. The printed material includes collected images from magazines, postcards or books that he saved for their influence on his work. Photographs date chiefly from the years prior to the Second World War, when Tchelitchew, Zaoussailoff and friends spent their summers in Guermantes, France.

In addition to the primary research interest of Tchelitchew's life and work, the collection documents several aspects of twentieth century art and history. Tchelitchew's correspondence documents the cosmopolitan nature of artistic society before and after the Second World War in Europe and the United States. Family correspondence throughout the collection and Zaoussailoff's memoir document the social history of a post-Revolutionary aristocratic Russian family.

Arrangement

Organized into four series: I. Correspondence, 1923-1957. II Writings, 1934-1951. III. Printed Material, 1916-1971. IV Photographs and Other Papers, 1907-1970.

Collection Contents Series I: Correspondence, 1923-1957

8.22 linear feet (18 boxes)

Pavel Tchelitchew Correspondence documents Tchelitchew's artistic and personal life and the business of selling, lending and exhibiting his paintings. It includes six boxes of letters to and from Edith Sitwell, documenting their close friendship and professional collaboration. Tchelitchew discusses his artistic projects, creative inspiration and the practicalities of showing and selling his paintings. Sitwell discusses her many writings and some letters include drafts of her poems.

The correspondence also includes family letters, which provide a glimpse of the daily life of an aristrocratic family in the early Soviet era and include discussion of the family's difficult financal situation. Correspondence with his sister Alexandra documents their lives as emigres in Europe and the United States and their collaboration on matters related to Tchelitchew's career.

Alexandra Zaousailloff Correspondence is with family members and friends and associates of Pavel Tchelitchew. Family correspondence relates news about the lives of sisters Varvara Zarudnaia and Mariia Klimenko in Russia; correspondence with others relates chiefly to matters related to Tchelitchew's career and to Zaousailloff's memoir.

Correspondence is organized under two headings: Pavel Tchelitchew Correspondence and Alexandra Zaoussailoff Correspondence. Arranged alphabetically under each heading.

Pavel Tchelitchew Correspondence French

Letters are incoming unless otherwise specified.

Correspondence identified by first name only, unsorted general correspondence and unsorted business papers and correspondence are filed at the end of the alphabetical listing.

b. 1, f. 1	Arthur Tooth & Sons, Ltd.	1932-1938
b. 1, f. 2-4	Askew, Kirk and Constance, incoming and outgoing	1942-1957
b. 1, f. 5	Austin, Charles	undated
b. 1, f. 6	Bachelard, Gaston Includes drafts of an English translation of an essay by Bachelard on Tchelitchew.	1953-1957
b. 1 , f. 7	Balston, Thomas Microfilm available.	1931 April 28
b. 1, f. 8	Beaton, Cecil	undated
b. 1, f. 9	Berman, Leonid	1952-1957
b. 1, f. 10	Bobrow-Snieżyński, Andrzej	1933
b. 1, f. 11	Bonjean, Jacques	1930-1952
b. 1, f. 12	Bonney, Thérèse	1930
b. 1, f. 13	Buckle, Richard	1954-1955

	Burns, Phil, outgoing	
b. 1, f. 14	Incoming	1953
b. 1, f. 15	Outgoing	1952-1954
	Includes transcripts made by Donald Gallup and a letter to Alice de la Mar.	
b. 1, f. 16	Chatenay, Emile	1934 November 6
	Microfilm available.	0
b. 1, f. 17-25	Chelishchev family	1918-1939, undated
	Includes Pavel Tchelitchew's father Fedor, mother Nadezhda, and sisters Mariia (Klimenko) and Varvara (Zarudnaia).	undated
	Includes letters addressed to Alexandra Zaoussailoff.	
	See also: Zarudnaia, Varvara	
b. 1, f. 26	Columbia Records	1952-1954
b. 1, f. 27	Cowles Meyer, Fleur	1952-1957
b. 1, f. 28	Cremonini, Leonardo	1952-1957
b. 1, f. 29	<u>Crevel, René</u>	1926-1930 <i>,</i> undated
b. 1, f. 30	de la Mar, Alice	1952-1957
b. 1, f. 31	Diaghliev, Serge	1928-1929
	Durlacher Bros., Inc. See: <u>Askew, Kirk and Constance</u>	
b. 2, f. 32-33	Fini, Leonor	1952-1957
b. 2, f. 34	Fish, Doris and Morris	1954-1957
b. 2, f. 35	Flanner, Janet	undated
b. 2, f. 36	Ford, Charles Henri	1932-1956
b. 2, f. 37	Fosburgh, James and Minnie	undated
b. 2, f. 38	Galerie Pierre	1926-1929
b. 2, f. 39	Galerie Rive Gauche	1956-1957
b. 2, f. 40	Galleria d'Arte del Naviglio	1954-1955
b. 2, f. 41	Galleria Schneider	1955-1956
b. 2, f. 42	Garbat, A., outgoing	1951-1952
b. 2, f. 43	George, Waldemar Includes a draft of "Humain trop humain …" by George.	1928-1933

b. 2, f. 44-47	Gorer, Geoffrey English Microfilm of letters from 1930-1932 available.	1930-1955
b. 2, f. 48	Green, Julien	1931-1933, undated
b. 2, f. 49	Hackett Galleries	1930
b. 2, f. 50	Hanover Gallery	1949-1957
b. 2, f. 51	Hill, Derek	undated
b. 2, f. 52	Hoyningen-Huene, George	1952-1956
b. 2, f. 53	James, Edward	1932-1936
b. 3, f. 54	Jennings, Oliver	1952-1955
b. 3, f. 55	Jouffroy, Alain	1956-1957
b. 3, f. 56	Jouvet, Louis	1950
b. 3, f. 57	Julien Levy Gallery	1932-1951
b. 3, f. 58	Kelleher, Patrick and Marion	1956-1957
b. 3, f. 59	<u>Kirstein, Lincoln</u> Includes a draft of an essay by Kirstein in Tchelitchew.	1939-1957
	includes a draft of allessay by Kirstein in Tchentchew.	
	Includes a draft of <i>Medea: Or the Life of the Bees</i> by Tchelitchew and George Balanchine.	2
b. 3, f. 60-78	Includes a draft of Medea: Or the Life of the Bees by Tchelitchew and George	1940-1957, undated
b. 3, f. 60-78 b. 3, f. 79-80	Includes a draft of <i>Medea: Or the Life of the Bees</i> by Tchelitchew and George Balanchine. Kochanski, Sofia (Zosia), outgoing	1940-1957,
	Includes a draft of <i>Medea: Or the Life of the Bees</i> by Tchelitchew and George Balanchine. Kochanski, Sofia (Zosia), outgoing Russian	1940-1957, undated 1923-1953,
b. 3, f. 79-80	Includes a draft of <i>Medea: Or the Life of the Bees</i> by Tchelitchew and George Balanchine. Kochanski, Sofia (Zosia), outgoing Russian Kochno, Boris, outgoing Koshkin, Vera	1940-1957, undated 1923-1953, undated
b. 3, f. 79-80 b. 4, f. 81	Includes a draft of <i>Medea: Or the Life of the Bees</i> by Tchelitchew and George Balanchine. Kochanski, Sofia (Zosia), outgoing Russian Kochno, Boris, outgoing Koshkin, Vera Microfilm available.	1940-1957, undated 1923-1953, undated 1935 October 24
b. 3, f. 79-80 b. 4, f. 81 b. 4, f. 82	Includes a draft of <i>Medea: Or the Life of the Bees</i> by Tchelitchew and George Balanchine. Kochanski, Sofia (Zosia), outgoing Russian Kochno, Boris, outgoing Koshkin, Vera Microfilm available. Le Vincent, Charles	1940-1957, undated 1923-1953, undated 1935 October 24 1932 January 1
b. 3, f. 79-80 b. 4, f. 81 b. 4, f. 82 b. 4, f. 83	Includes a draft of <i>Medea: Or the Life of the Bees</i> by Tchelitchew and George Balanchine. Kochanski, Sofia (Zosia), outgoing Russian Kochno, Boris, outgoing Koshkin, Vera Microfilm available. Le Vincent, Charles Leibl, Marianna	1940-1957, undated 1923-1953, undated 1935 October 24 1932 January 1 1953-1957
b. 3, f. 79-80 b. 4, f. 81 b. 4, f. 82 b. 4, f. 83 b. 4, f. 84	Includes a draft of <i>Medea: Or the Life of the Bees</i> by Tchelitchew and George Balanchine. Kochanski, Sofia (Zosia), outgoing Russian Kochno, Boris, outgoing Koshkin, Vera Microfilm available. Le Vincent, Charles Leibl, Marianna Lifar, Serge	1940-1957, undated 1923-1953, undated 1935 October 24 1932 January 1 1953-1957 1932-1933
b. 3, f. 79-80 b. 4, f. 81 b. 4, f. 82 b. 4, f. 83 b. 4, f. 84 b. 4, f. 85	Includes a draft of <i>Medea: Or the Life of the Bees</i> by Tchelitchew and George Balanchine. Kochanski, Sofia (Zosia), outgoing Russian Kochno, Boris, outgoing Koshkin, Vera Microfilm available. Le Vincent, Charles Leibl, Marianna Lifar, Serge Louvre (Paris, France)	1940-1957, undated 1923-1953, undated 1935 October 24 1932 January 1 1953-1957 1932-1933 1931 November 5
b. 3, f. 79-80 b. 4, f. 81 b. 4, f. 82 b. 4, f. 83 b. 4, f. 83 b. 4, f. 84 b. 4, f. 85 b. 4, f. 86	Includes a draft of <i>Medea: Or the Life of the Bees</i> by Tchelitchew and George Balanchine. Kochanski, Sofia (Zosia), outgoing Russian Kochno, Boris, outgoing Koshkin, Vera Microfilm available. Le Vincent, Charles Leibl, Marianna Lifar, Serge Louvre (Paris, France) Loy, Mina	1940-1957, undated 1923-1953, undated 1935 October 24 1932 January 1 1953-1957 1932-1933 1931 November 5 1933, undated
b. 3, f. 79-80 b. 4, f. 81 b. 4, f. 82 b. 4, f. 83 b. 4, f. 83 b. 4, f. 84 b. 4, f. 85 b. 4, f. 85 b. 4, f. 86 b. 4, f. 87	Includes a draft of <i>Medea: Or the Life of the Bees</i> by Tchelitchew and George Balanchine. Kochanski, Sofia (Zosia), outgoing Kussian Kochno, Boris, outgoing Koshkin, Vera Microfilm available. Le Vincent, Charles Leibl, Marianna Lifar, Serge Louvre (Paris, France) Loy, Mina Lynes, George Platt	1940-1957, undated 1923-1953, undated 1935 October 24 1932 January 1 1953-1957 1932-1933 1931 November 5 1933, undated 1954, undated 1955 December

b. 4, f. 90	Markevitch, Igor	1931-1932, undated
b. 4, f. 91-92	Massine, Leonide, incoming and outgoing	undated
b. 4, f. 93	Masson, André	1954, undated
b. 4, f. 94	Metropolitan Museum of Art	1952
b. 4, f. 95	Moore, Lamont	1948-1956
b. 4, f. 96	Museum of Modern Art (New York, N.Y.) See also: <u>Wheeler, Monroe</u>	1953-1955
b. 4, f. 97	[Nabokov, Nicolas?]	1956, undated
b. 4, f. 98	Nikitina, Ekaterina Ivanovna, outgoing	1951-1953
b. 4, f. 99	Ottolenghi, Achille	1954
b. 4, f. 100	Palais des beaux-arts (Brussels, Belgium)	1955-1956
b. 4, f. 101	Payne, Barbara	undated
b. 4, f. 102	Redfern Gallery	1926, undated
b. 4, f. 103	Rindge, Agnes	1933, undated
b. 4, f. 104	Rubinstein, Helena	1934
b. 4, f. 105	Sage, Kay	1953-1957
b. 4, f. 106	Saint Jean, Robert de Microfilm available.	circa 1931
b. 4, f. 107	Scott, Ruth Ford and Zachary	1954-1957
	Sitwell, Edith French Microfilm available.	
b. 5, f. 108-115	Incoming (Sitwell to Tchelitchew)	1929-1931
b. 6, f. 116-124	Incoming (Sitwell to Tchelitchew)	1932-1935
b. 7, f. 125-138	Incoming (Sitwell to Tchelitchew)	1936-1943
b. 8, f. 139-152	Incoming (Sitwell to Tchelitchew)	1944-1948
b. 9, f. 153-164	Incoming (Sitwell to Tchelitchew) Letters from 1954-1957 and undated letters are not microfilmed.	1949-1957, undated
b. 9, f. 165-174	Outgoing (Tchelitchew to Sitwell)	1930-1943
b. 10, f. 175-199	Outgoing (Tchelitchew to Sitwell)	1944-1957, undated

Pavel Tchelitchew Correspondence > Sitwell, Edith (continued)

b. 10, f. 200-203	Other Papers found with Sitwell-Tchelitchew correspondence Includes drafts of "Notes on the nature of the greatest poetry" and "A sleepy tune" by Edith Sitwell, and a note from Tchelitchew about restricting access to the correspondence until 2000.	1949, undated
b. 11, f. 204	Sitwell, Osbert Microfilm available of letter from 1945.	1931, 1945
b. 11, f. 205	Soby, James Thrall	1954-1957
b. 11, f. 206	Société Générale	1934-1949
b. 11, f. 207	Speiser, Maurice Microfilm available.	1941 February 6
b. 11, f. 208	Spies, Walter	undated
b. 11, f. 209	Stephan Lion, Inc.	1957
b. 11, f. 210	Sturdza, Dimitri	1933
b. 11, f. 211	Tate, Allen	1955 October 4
	Tchelitchew family See: Chelishchev family	
b. 11, f. 212	Tennant, Stephen	1934-1954
b. 11, f. 213	Tyler, Parker	1952-1957
b. 11, f. 214	Verdue, Germaine	1956-1957
b. 11, f. 215	Vogel, Lucien	1950
b. 11 , f. 216	Volodine, George	1957 November 11
b. 11, f. 217	Watson, Peter	1933-1934 <i>,</i> undated
b. 11, f. 218	Watt, Sandy	1934, undated
b. 11, f. 219	Wescott, Glenway Includes a draft of an essay by Wescott on Tchelitchew.	1955 <i>,</i> undated
b. 11, f. 220	Wheeler, Monroe	1932-1956
b. 11, f. 221	Whitney, Betsey	1957
b. 11 , f. 222	Wild, Renato	1953-1956 <i>,</i> undated
b. 11, f. 223	Yale University Library Includes transcripts of letters from Tchelitchew to Gertrude Stein.	1952-1953
b. 11, f. 224	Young, Stark	1953-1955

	Zaoussailoff, Alexandra Russian	
b. 12, f. 225-227	Incoming	1928-1957
b. 12, f. 228-237	Outgoing	1922-1930
b. 13, f. 238-250	Outgoing	1931-1937
b. 14, f. 251-269	Outgoing	1938-1946
b. 15, f. 270-287	Outgoing	1947-1957, undated
b. 15, f. 288	Outgoing telegrams	1934-1957
b. 16, f. 289-290	Zarudnaia, Varvara, incoming and outgoing	1945-1948
b. 16, f. 291	, Aleksandr	1930s
b. 16, f. 292	, Andre	1956, undated
b. 16, f. 293	, "Baby"	1953-54 <i>,</i> undated
b. 16, f. 294	, Ekaterina	1952, undated
b. 16, f. 295	, Elsie	1952, undated
b. 16, f. 296	, "Kot"	1954-1957
b. 16, f. 297	, Petr	1921-1922
b. 16, f. 298-301	General correspondence	circa 1921-1956
	Letters are unsorted within the folders.	
b. 17, f. 302-304	Business correspondence and papers Business correspondence and papers document Tchelitchew's exhibitions and the sale of his works. The papers include notes and lists of paintings detailing dimensions and titles. Also included are immigration documents, medical records and financial records. Official documents are also filed in Series IV. Letters and papers are unsorted within the folders.	
	Alexandra Zaousailloff Correspondence French	
	Incoming unless otherwise indicated.	
b. 18, f. 305	Böhm, Hans German	1931 March 3
b. 18, f. 306	Ford, Charles Henri	1952-1957
b. 18, f. 307	Galerie Pierre	undated
b. 18, f. 308	Klimenko, Mariia Russian	1964, undated

Alexandra Zaousailloff Correspondence (continued)

b. 18, f. 309	Lopez-Willshaw, Patricia	undated
b. 18, f. 310-313	Moore, Lamont and Henrietta, outgoing Includes excerpts translated into English by Lamont Moore.	1945-1970
b. 18, f. 314-315	Sitwell, Edith Microfilm available of one undated letter.	1930-1946, undated
b. 18, f. 316	Zarudnaia, Varvara Russian	1934-1935
b. 18, f. 317	Unidentified	1931, undated

Series II: Writings, 1934-1951

0.83 linear feet (2 boxes)

Includes notes on his art by Pavel Tchelitchew, a lecture by Tchelitchew, Alexandra Zaousailloff's memoir, and writings of others about Tchelitchew. Also includes a script of *Ondine* by Jean Giraudoux, for which Tchelitchew designed the set in 1939. Tchelitchew's notes on his art were likely written to aid in the preparation of exhibit catalogs or other material on Tchelitchew. Zaousailloff's memoir recounts the life of the Chelishchev family in Russia until the time of Pavel Tchelitchew's emigration (circa 1898-1920). Included here are drafts of French and English translations of the memoir; the Russian-language original is not part of the collection.

All writings are typescript drafts unless otherwise indicated.

Arranged roughly by topic.

	Notes on his art, by Pavel Tchelitchew	
b. 19, f. 318-319	Autobiographical notes on Tchelitchew's development as an artist, holograph English	undated
	Includes a transcription by Lamont Moore.	
b. 19 , f. 320-321	Autobiographical notes on Tchelitchew's development as an artist French	undated
	Includes English translation by Lamont Moore.	
b. 19 , f. 322	Notes on "Cache-Cache" French	undated
	Includes English translation by Lamont Moore.	
b. 19 , f. 323	Notes on perspective, holograph English	undated
	Includes a transcription by Lamont Moore.	
b. 19, f. 324	Notes on Tchelitchew's life and art, holograph and typescript	undated
b. 19 , f. 325	Martin A. Ryerson Lecture, "In connection with the Gertrude Stein exhibition," by Pavel Tchelitchew	1951 February 20
	Accession label: "Gift of the Gallery of Fine Arts (Lamont Moore) 1951."	
	Microfilm available.	
	Memoir, by Alexandra Zaoussailoff	
	Zaoussailoff's memoir exists in several versions. It was presumably written in Russian, though the Russian-language version is not in the collection. Parker Tyler and Allen Tanner used a French translation as a source for their English translations. The collection contains no record of a printed version of the memoir.	
b. 19 , f. 326-329	French-language version and English translation by Lamont Moore, typescript	undated
	The French-language version was translated from the original Russian by an unidentified Parisian friend of Zaoussailoff.	
	Microfilm available of the second draft of English translation by Lamont Moore.	

Memoir, by Alexandra Zaoussailoff (continued)

b. 20, f. 330-333	French-language version, typescript, and English translation by Allen Tanner, holograph Includes notes by Parker Tyler, who used Tanner's translation as a source for his book <i>The Divine Comedy of Pavel Tchelitchew</i> . This material was damaged by a fire in Tyler's apartment.	undated
b. 20, f. 334-336	Notes on Tchelitchew, by Allen Tanner Used by Parker Tyler as a source for his book <i>The divine comedy of Pavel</i> <i>Tchelitchew</i> . This material was damaged by a fire in Parker Tyler's apartment.	undated
b. 20, f. 337	"Data on Paul Tchelitchew whose show opens December 12th, 1934," [by Allen Tanner?]	1934
b. 20, f. 338	"Speech at opening of Pavel Tchelitchew exhibition," by Edith Sitwell	undated
b. 20, f. 339	Foreword to an unidentified exhibition catalog, by Osbert Sitwell	undated
b. 20, f. 340	Notes on Tchelitchew, by Konstanty Jelenski	undated
b. 20, f. 341-343	<i>Ondine,</i> by Jean Giraudoux	1939
b. 20, f. 344	"Parallel lines will meet Einstein, Theory of Relativity," by Alice D. Fenton	1950s

Series III: Printed Material, 1916-1971

2.5 linear feet (6 boxes)

Printed material includes catalogs and announcements related to the exhibition and sale of Tchelitchew's paintings, material that Tchelitchew collected as inspiration ("Influences"), newspaper clippings about Tchelitchew and serial publications about art and theater from the early twentieth century, some of which contain material about Tchelitchew. Also includes programs for theater and ballet performances, for many of which Tchelitchew designed costumes or sets.

Arranged roughly by type of material.

b. 21, f. 345-359	Catalogs and announcements for exhibits of Tchelitchew's art Also stored in: Oversize Box 29 folder 487	1928-1971
	Guest register for an exhibit of Tchelitchew's art Stored in: Oversize, Box 31, folder 517.	1956
b. 21, f. 360-367	Programs for theater and ballet performances Also stored in: Oversize Box 29 folders 488-495. Includes programs for Ballets Russes performances (1921-1929). One 1929 catalog has a graphite drawing in graphite of a man's head on the back. Attributed to Giorgio De Chirico.	1916-1929
b. 22, f. 368-375	Programs for theater and ballet performances	1930-1939, undated
	Broadside for <i>Ondine</i> Stored in: Rolled storage	1939
b. 22, f. 376-387	"Influences" Also stored in: Oversize Box 29 folders 496-499. Postcards, photographs and magazine images collected by Tchelitchew that influenced his art.	1937-1956, undated
b. 23, f. 388-404	"Influences" Also stored in: Oversize Box 29 folders 496-499.	1937-1956, undated
b. 23, f. 405-406	Clippings Also stored in: Oversize Box 29 folders 500-503.	1920s
b. 24, f. 407-422	Clippings Also stored in: Oversize Box 29 folders 500-503.	1933-1964
b. 25, f. 423-436	Serial publications on art and theater Also stored in: Oversize Box 29 folders 504-505.	1921-1962, undated
b. 26, f. 437-445	Monographs on art and theater, some inscribed to Tchelitchew Also stored in: Oversize Box 29 folder 506. Includes <i>Cirque</i> by Ossip Lubitch, 10 etchings and aquatints after a poem by George Roualt, inscribed to Tchelitchew and signed by the artist.	1922-1956

Series IV: Photographs and Other Papers, 1907-1970

0.83 linear feet (2 boxes)

Includes photographs, official documents, diaries, engagement books, two sketches by Tchelitchew and one audio recording of a speech by Tchelitchew.

Other Papers are organized into two subseries: Photographs and Other Material. Other material is arranged roughly by type of material.

	Photographs Photographs are snapshots taken in Guermantes, France and include acquaintances who visited Tchelitchew there.	
	Photographs also include portraits, most stored in Oversize, of Tchelitchew, Edith Sitwell, Charles Henri Ford and others, photographed by Cecil Beaton and George Platt Lynes.	
	Abdy, L. Stored in: Oversize, Box 31, folder 518.	undated
b. 27, f. 445a	Beaton, Cecil	undated
b. 27, f. 446-447	Chelishchev family in Russia	1907-1928
b. 27, f. 448	<u>Crevel, Rene</u>	undated
b. 27, f. 449	De Lasteyrie, Louis	undated
b. 27, f. 450	Diaghilev, Serge Also stored in: Oversize, Box 31, folder 519.	1929, 1954
	Contains: Photographs of death mask and photographs of a 1954 Diaghliev exhibit.	
	Doubrovska, Felia Stored in: Oversize, Box 31, folder 520.	1931, undated
	<i>Errante,</i> New York production Stored in: Oversize, Box 31, folder 521.	undated
b. 27, f. 451	Ford, Charles Henri Also stored in: Oversize, Box 31, folder 522. Includes portraits by Carl Van Vechten and Cecil Beaton.	undated
b. 27, f. 451a	Gorer, Geoffrey	undatd
b. 27, f. 451b	Karsavina, Tamara	1933
b. 27, f. 452	Markevitch, Igor Includes Roger Ford.	undated
	See also: <u>Tchelitchew, Pavel</u>	
b. 27, f. 452a	Nabokov, [Mrs.]	undated
b. 27, f. 452b	Nabokov, Nicolas	1935-1936
b. 27, f. 452c	Paley, Natalie	undated

Photographs (continued)

b. 27, f. 453	Parisot, ("Mère") See also: <u>Tchelitchew, Pavel</u> and <u>Zaoussailoff, Alexandra</u>	undated
b. 27, f. 453a	Rubenstein, Helena	undated
b. 27, f. 454	Rumnev, Aleksandr Includes Zinaida Torkhovskaia.	1923, undated
b. 27, f. 455	Sassoon, Siegfried See also: <u>Tennant, Stephen</u>	undated
b. 27, f. 456	Sitwell, Edith Also stored in: Oversize, Box 31, folder 523. Includes photographs by Cecil Beaton. See also: <u>Tchelitchew, Pavel</u>	1928, undated
b. 27, f. 457	Stein, Gertrude Includes a photograph by Man Ray of Picasso's portrait of Stein.	undated
b. 27, f. 458	[Szold, Bernardine?]	undated
b. 27, f. 459	Tanner, Allen See also: <u>Tchelitchew, Pavel</u> and <u>Zaoussailoff, Alexandra</u>	undated
b. 27, f. 460-464	Tchelitchew, Pavel Also stored in: Oversize, Box 31, folders 525-526. Includes photographs of Tchelitchew and of paintings by Tchelitchew. Includes Brotzky, Natalia Glasko, Geoffrey and Peter Gorer, Youra Grab, [Allanah] Harper, Igor Markevitch, "Mère" Parisot, Klemente Redko, Edith Sitwell, Jacques Stettiner, Allen Tanner, Peter Watson, and Alexandra Zaoussailoff.	1923-1956
	Tchelitchew, Pavel, portraits by Cecil Beaton Stored in: Oversize, Box 32, folders 527-528.	undated
	Tchelitchew, Pavel, portraits by George Platt Lynes Stored in: Oversize, Box 32, folder 529.	undated
	Tchelitchew, Pavel, portrait by [A. Ortier?] Stored in: Oversize, Box 32, folder 530.	undated
b. 27, f. 465	Tennant, Stephen Also stored in: Oversize, Box 32, folder 524. Includes Siegfried Sassoon.	1934, undated
b. 27, f. 465a	Tyler, Parker, photographs by Carl Van Vechten	1935
b. 27, f. 466	Vincent, Charles	1931
b. 27, f. 467	<u>Watson, Peter</u> See also: <u>Tchelitchew, Pavel</u>	1933
b. 27, f. 467a	Welles, Orson	undated

Photographs (continued)

	Wheeler, Monroe, portrait by George Platt Lynes Stored in: Oversize, Box 31, folder 531.	undated
b. 27, f. 468	Zaoussailoff, Alexandra Includes Raoul Leven, "Mère" Parisot and Allen Tanner. See also: <u>Tchelitchew, Pavel</u>	1921-1970
b. 27, f. 469-470	Unidentified Also stored in: Oversize, Box 32, folders 532-534.	1941-1954, undated
	Notes on photographs in Pavel Tchelitchew's hand Stored in: Oversize, Box 32, folder 535.	undated
Oth	ner material	
b. 27, f. 471-473	Tchelitchew's engagement books	1929-1931
b. 28, f. 474-477	Tchelitchew's engagement books	1932-1950
b. 28, f. 478-480	Tchelitchew's diaries Russian	undated
b. 28, f. 481-482	Official documents Includes Tchelitchew's passport, attestation of nobility, and secondary school and military service certificates.	1917-1940
b. 28, f. 483	Christmas card list	1955
b. 28, f. 484	Pencil sketch of two costumes for an unidentified production	undated
	Drawing of a costume for <i>Aleko</i> Stored in: Oversize Box 29 folder 507	1922
b. 28, f. 485	Prop leaves from the set of <i>Ondine,</i> cloth	circa 1939
b. 33, f. 486, IIIII 39002141090341	P. Tchelitchew 1 Audiotape Reel ; 1/4 inch; diameter 7" The program is distorted at times. High amounts of hiss are on the tape. [Aviary] ycalmss031839002141090341ump3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be available. Please consult Access Services.	undated
b. 28a	Cast of [Pavel Tchelitchew's?] hands Stored in: Art storage.	undated

Oversize

4.02 linear feet (3 boxes)

b. 29, f. 487	Catalogs and announcements for exhibits of Tchelitchew's art (Series III)	1927, 1964
b. 29, f. 488-495	Programs for theater and ballet performances (Series III)	1921-1939
b. 29, f. 496-499	"Influences" (Series III)	1923-1936, undated
b. 29, f. 500-503	Clippings (Series III)	1920s-1960s
b. 29, f. 504-505	Serial publications on art and theater (Series III)	1921-1962
b. 29, f. 506	Monographs on art and theater, some inscribed to Tchelitchew (Series III)	1934, 1956
b. 29, f. 507	Drawing of a costume for <i>Aleko</i> (Series IV)	1922
b. 508	Broadside for <i>Ondine</i> (Series III) Stored in: Rolled Storage	1939
b. 31, f. 517	Guest register for an exhibit of Tchelitchew's art (Series III)	1956
b. 31, f. 518	Abdy, L. (Series IV)	undated
b. 31, f. 519	Diaghliev exhibit (Series IV)	1954
b. 31, f. 520	Doubrovska, Felia (Series IV)	undated
b. 31, f. 521	Errante, New York production (Series IV)	undated
b. 31, f. 522	Ford, Charles Henri, portraits by Cecil Beaton (Series IV)	undated
b. 31, f. 523	Sitwell, Edith, portraits by Cecil Beaton (Series IV)	undated
b. 31, f. 524	Tennant, Stephen (Series IV)	1934
b. 31, f. 525	Tchelitchew, Pavel, photograph of a portrait (painting) of Mme. Gorer (Series IV)	undated
b. 31, f. 526	Tchelitchew, Pavel, photographs of him painting (Series IV)	undated
b. 32, f. 527-528	Tchelitchew, Pavel, portraits by Cecil Beaton (Series IV)	undated
b. 32, f. 529	Tchelitchew, Pavel, portraits by George Platt Lynes (Series IV)	undated
b. 32, f. 530	Tchelitchew, Pavel, portrait by [A. Ortier?] (Series IV)	undated
b. 32, f. 531	Wheeler, Monroe, portrait by George Platt Lynes	undated
b. 32, f. 532-534	Unidentified (Series IV)	undated
b. 32, f. 535	Notes on photographs in Pavel Tchelitchew's hand (Series IV)	undated

Restricted Fragile

0.42 linear feet (1 box)

Restricted fragile material. Reference surrogates have been substituted in the main files. For further information consult the appropriate curator.

b. 30, f. 509-510	Series I. Correspondence
b. 30, f. 511-515	Series II. Writings
b. 30, f. 516	Series III. Printed Material

Appendix: Guide to the Microfilm

Series I, correspondence between Pavel Tchelitchew and Edith Sitwell and other papers found with Sitwell-Tchelitchew correspondence are available on microfilm.

Reel	Boxes filmed	Folders filmed	Notes
1	9-10	165-182	Tchelitchew, to Edith Sitwell 1930-1945
2	10	183-199	Tchelitchew, to Edith Sitwell 1946-1957, undated
2	5-6	108-117	Sitwell, Edith, to Tchelitchew 1929-1932
3	6-7	118-133	Sitwell, Edith, to Tchelitchew 1932 -1941
4	7-8	134-144	Sitwell, Edith, to Tchelitchew 1942-1946
5	8-9	145-155	Sitwell, Edith, to Tchelitchew 1946-1949
6	9	156-158, 164	Sitwell, Edith, to Tchelitchew 1950-51, undated
6	1	7	Balston, T., to Tchelitchew 1931 Apr 28
6	1	16	Chatenay, Emile, to Tchelitchew 1934 Nov 6
6	2	44	Gorer, Geoffrey, to Tchelitchew 1930-32, n.d.
6	2	53	[James?], Edward, to Tchelitchew 1936 Jul 29
6	4	81	Koshkin, Vera, [to Tchelitchew?] 1935

6	4	82	Le Vincent, Charles, to Tchelitchew 1932 Jan 1
6	4	106	Saint Jean, Robert de, to Tchelitchew ca. 1931 Aug
6	11	204	Sitwell, Osbert, to Tchelitchew 1945 Feb 1
6	11	207	Speiser, Maurice, to Tchelitchew 1941 Feb 6
6	16	289	Zaroudnaia, Varvara, to Tchelitchew 1946
6	10	200	Edith Sitwell: "Notes on the nature of the greatest poetry", typescript carbon, corrected n.d.
6	10	201	Edith Sitwell: "A Sleepy Tune", holograph n.d.
6	10	202	Note by Tchelitchew accompanying gift of letters 1949 Feb 26
6	18	314	Sitwell, Edith, to Alexandra Zaoussailoff n.d.

Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

Subjects

Art, Modern -- 20th Century LGBTQ resource Painters -- Russia (Federation) -- 20th Century -- Archives Painters -- Soviet Union -- Archives Painters -- United States -- Archives Painting, American Set designers -- United States Theater Women authors

Geographic Names

Russia -- Emigration and immigration

Occupations

Artists Authors Painters Poets

Names

Ford, Charles Henri, 1908-2002 Gorer, Geoffrey, 1905-Kochanski, Sofia Sitwell, Edith, 1887-1964 Tanner, Allen, 1898-1987 Tchelitchew, Pavel, 1898-1957 Tyler, Parker, 1904-1974 Zaoussailoff, Alexandra, 1903-Zarudnaia, Varvara Fedorovna

Corporate Body

Ballets russes

Contributors

Tchelitchew, Pavel, 1898-1957 Zaoussailoff, Alexandra, 1903-